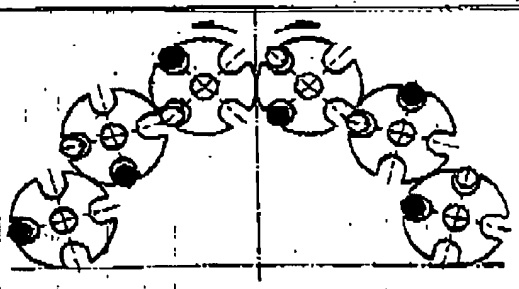
U.S. Patent Application No. 10/682,439 Amendment dated 7/20/2005

ATTACHMENT

(3 pages)

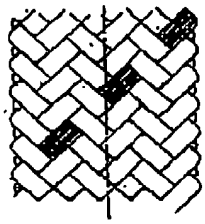


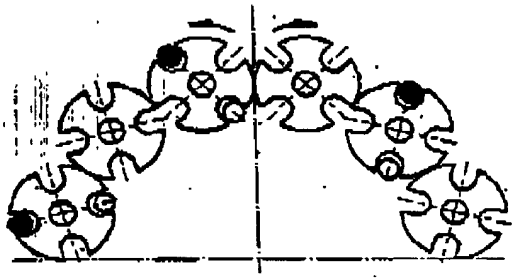
normale Besetzung =
2 flechtige Bindung

normal occupation =
one over two construction

occupation normale =
construction une sur deux

ocupación normal =
construcción uno sobre dos



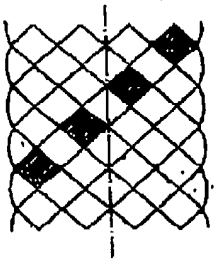


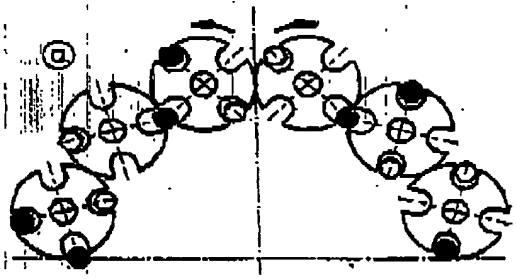
halbe Besetzung =
1 flechtige Bindung

half occupation =
one over one construction

demi occupation =
construction une sur une

semi ocupación
construcción uno sobre uno



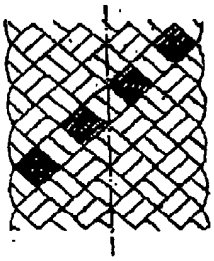


Tandem Besetzung =
1 flechtige Bindung

occupation in pairs =
one over one construction

occupation en tandem =
construction une sur une

ocupación en tandem =
construcción uno sobre uno



○ = Klöppel im Uhrzeigersinn
= carriers clockwise
= fuseaux en sens horaire
= husos en el sentido de las agujas del reloj

● = Klöppel gegen Uhrzeigersinn
= carriers anti clockwise
= fuseaux en sens inverse horaire
= husos en el sentido contrario de las agujas del reloj

Allgemeintoleranzen R_z25 R_z10 R_z4
DIN 7168 mittel
Bearbeitete Kanten müssen gratfrei sein!

NAME			
DATUM			
ÄNT.Nr.			
NAME	Kappen	a	Klöppelposition korrigiert
DATUM	05.07.1996		
ÄNT.Nr.			

	Datum	Name
Bearb.	05.07.1996	Kappen
Gepr.		
Freig.	05.07.1996	

Maßstab: 1:1 | ca. Gewicht:
Werkstoff: | Nr.
Modell-Nr.: | EDV-Nr.
Benennung: Geflechtsbindungen
part description: braid-construction
Zeichnung Nr. / part No.: 42500800
Blatt 1 v. 1 Bl.

BEST AVAILABLE COPY

Klöppel Z

Die Klöppel sind so auf die Maschine zu setzen, daß die Fadenführung sich in Laufrichtung vor der Spule befindet. Die gelben Klöppel müssen in und die roten gegen den Uhrzeigersinn laufen.
Die Spulen sind entsprechend der unteren Skizze aufzusetzen und einzufädeln.

Carrier Z

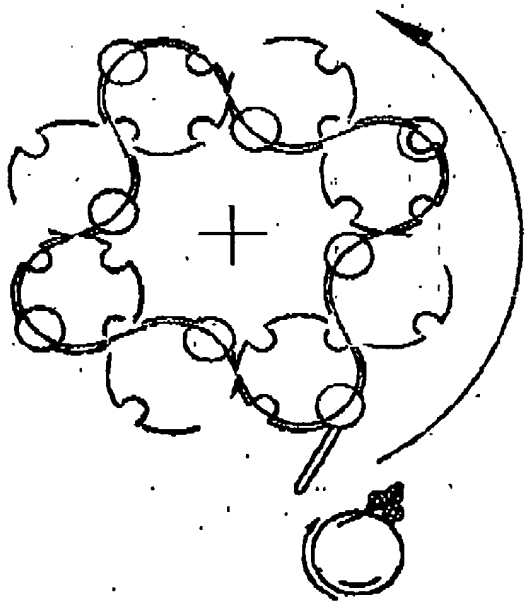
The carriers have to be put on the machines with the yarn guides showing to the moving direction. The yellow carriers have to run clockwise and the red carriers against counter-clockwise.
The bobbins have to be set threaded up according to the drawing below.

Fuseaux Z

Les fuseaux devront être placés sur la tresseuse de facon à ce que la bobine se trouve à l'arrière. Les fuseaux jaunes devront tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et les fuseaux rouges en sens inverse.
Les bobines devront être posées et enfilées selon le plan ci-dessous.

Huso Z

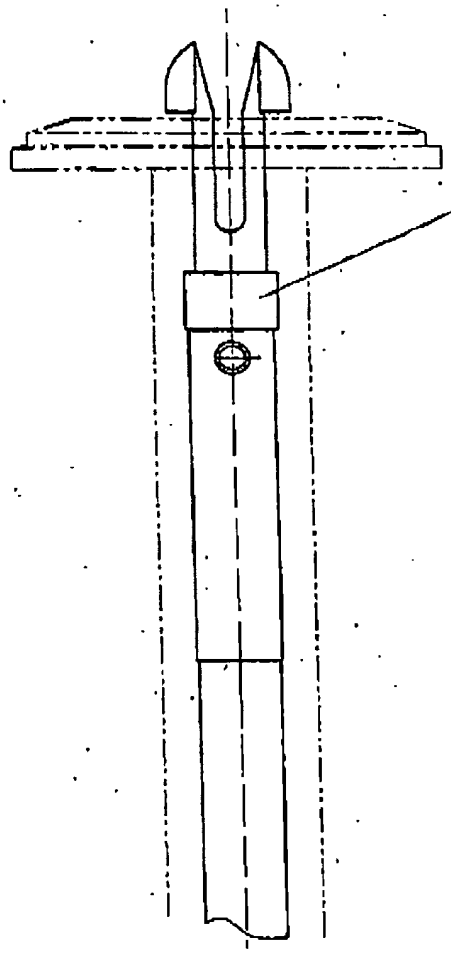
Los husos han de colocarse en la máquina de tal forma que el guia-hilo vaya por delante de la bobina. Los husos amarillos circulan en el sentido de las agujas del reloj mientras que los husos rojos lo hacen al contrario. Las bobinas se colocarán y enfilarán según el croquis en esta página.



Best Available Copy

Allgemeintoleranzen R_z25 R_z10 R_z4
DIN 7168 mittel
Bearbeitete Kanten müssen gratfrei sein!

Maßstab: 1:8	ca. Gewicht:		
Werkstoff:	Nr.		
Modell-Nr.:	EDV-Nr.		
Benennung:	Spezial-Klöppel Z Spulen aufsetzen		
part description			
Name	Datum		
Gezeichnet	06.05.05	Hofmann	
Gepr.			
Zeichnung Nr. / part No.	42500252		



Kopfstück fest anziehen!
(10,0 Nm) ◎

Apretar fuertemente el tapón de plástico (10,0Nm)

Kopstuk vast aandraaien (10,0Nm)

serrez tête fermement (10,0Nm)

pull the head piece fix (10,0Nm)

Allgemeintoleranzen R_z25 R_z10 R_z4
DIN 7168 mittel
Bearbeitete Kanten müssen gratfrei sein!

NAME			
DATUM			
AMT.Nr.			
Name	Hienen	a	war: 12,5Nm
DATUM	20.11.1998		
AMT Nr.			
		Index	ÄNDERUNGSBESCHREIBUNG

	Datum	Name
Bearb.	10.11.1998	A.Kocz.
Gepr.		

Maßstab: 1:1 | ca. Gewicht:
Werkstoff: Nr.
Modell-Nr.: EDV-Nr.
Benennung: Montage Kopfstück
Klöppel 80er und 100er Stich
part description: assembly head piece
carrier 80 and 100 pitch
Zeichnung Nr. / part No.: 42700102
Blatt 1 v. 1 Bl.

PAGE 16/16 * RCVD AT 7/20/2005 2:51:40 PM [Eastern Daylight Time] * SVR:USPTO-EFXRF-6/0 * DNIS:8729306 * CSID:2028351755 * DURATION (mm-ss):03-54

Best Available Copy